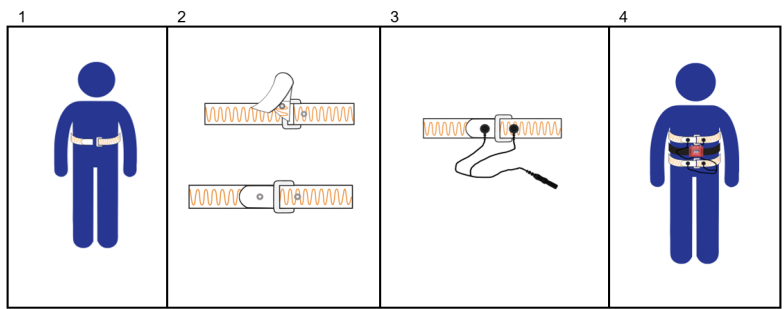


BRAEBON

BRAEBON Medical
1-100 Schneider Road
Kanata, ON, Canada, K2K 1Y2
01.613.831.6690
Toll-free (N.A.): 1.888.462.4841



CEpartner4U BV
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn
The Netherlands
www.cepartner4u.eu



REF 5574 (45cm), 5575 (70 cm), 5576 (100 cm)

en Disposable RIP Belt

Intended Use

The Disposable RIP belt is intended to be used with a Cable for Disposable RIP Belt - (0578 (210 cm/ 7') or 8578 (37 cm/ 1.2') -during sleep disorder studies as a measure of respiratory airflow for recording onto any data acquisition system.

Warning: The Disposable RIP Belt is a single patient use (disposable) belt and not to be cleaned or reused. The Disposable RIP Belt is used for diagnostic purpose only.

Sizing: Select the BRAEBON Disposable Belt length required to fit the patient; the band can expand to 150% of its unstretched size.

Setup - using MediByte on a standard RIP belt

Wrap the belt around the patient's chest or abdomen over clothing, with the smooth side facing the patient (copper wire facing outward). Insert the Velcro-covered end through the belt loop and adjust the belt comfortably around the patient (1). Remove the Velcro backing and press the Velcro hook end to the belt (2). Connect the cable (REF 8578) to the Disposable RIP belt (3) and to the MediByte (4). Ensure the belt is neither excessively tight nor loose.

Setup - using Disposable RIP Belt with other PSG Systems: Put the belt on the patient, as described above. Connect the cable (REF 0578) to the Disposable RIP belt and to the PSG system.

EU Notice: any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

de Einweg-Rippgürtel

Verwendungszweck

Der Einweg-Rippgürtel dient zusammen mit Anschlusskabeln für Rippgürtel - 0578 (210 cm / 7 Zoll) oder 8578 (37 cm / 1,2 Zoll) – bei Schlafstörungsstudien zur Messung der Atemluft zwecks Aufzeichnung auf einem beliebigen Datenerfassungssystem.

Bemessung: Der Gürtel kann bis zu 150 % seiner nicht gestreckten Länge gedehnt werden.

Einrichtung -Verwendung von MediByte mit Standard-Rippgürtel

Wählen Sie die entsprechende BRAEBON Einweg-gürtellänge passend für den Patienten. Schlingen Sie den Gürtel um den Brustkorb oder den Bauch des Patienten (über der Kleidung), wobei die glatte Seite dem Patienten zugewandt ist (Kupferdraht außenseitig). Stecken Sie das mit Velcro belegte Ende durch die Gürtelschleife und justieren Sie den Gürtel bequem um den Patienten (1). Entfernen Sie die Velcro-Klebeschicht und drücken Sie das Velcro-Hakenende an den Gürtel (2). Verbinden Sie das Kabel (REF 8578) mit dem Einweg-Rippgürtel (3) und dem MediByte (4). Stellen Sie sicher, dass der Gürtel weder zu fest noch zu lose anliegt.

Einrichtung – Verwendung des Einweg-RIP-Gürtels mit anderen PSG-Systemen: Legen Sie den Gurt wie oben beschrieben dem Patienten an. Schließen Sie das Kabel (REF 0578) an den Einweg-RIP-Gurt und an das PSG-System an.

EU-Hinweis: Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer und/oder Patient niedergelassen ist.

es Cinturón RIP desechable

Uso previsto

El cinturón RIP desechable se diseñó para ser usado con los cables conectores para cinturón RIP - 0578 (210 cm / 7') o 8578 (37 cm / 1,2') - durante estudios de trastornos del sueño, como una medida del flujo del aire respiratorio que se registrará en cualquier sistema de adquisición de datos.

Ajuste del tamaño: La banda se puede extender hasta el 150% de su tamaño al no estar estirada

Configuración -usando MediByte en un cinturón RIP estándar

Seleccione la longitud del cinturón desechable BRAEBON que se ajuste mejor al paciente. Envuelva el cinturón alrededor del pecho o abdomen del paciente sobre la ropa, con el lado liso hacia el paciente (el alambre de cobre hacia afuera). Inserte el extremo cubierto con velcro a través de la hebilla del cinturón y ajuste el cinturón cómodamente alrededor del paciente (1). Retire el respaldo de Velcro y presione el extremo del gancho de Velcro contra el cinturón (2). Conecte el cable (REF 8578) al cinturón RIP desechable (3) y al MediByte (4). Asegúrese de que el cinturón no esté ni demasiado apretado ni demasiado suelto.

Configuración: uso de un cinturón RIP desechable con otros sistemas PSG: Coloque el cinturón en el paciente, como se describe anteriormente. Conectar el cable (REF 0578) al cinturón RIP Desechable y al sistema PSG.

Aviso UE: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con este dispositivo debe ser comunicado al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

fr Sangle RIP jetable

Usage prévu

La sangle RIP jetable est conçue pour utilisation avec des câbles connecteurs pour sangle RIP - 0578 (210 cm/7 po) ou 8578 (37 cm/0,5 po) pendant des études des troubles du sommeil, comme une mesure pour le débit respiratoire, aux fins d'enregistrement sur un système d'acquisition de données.

Dimensionnement : La sangle peut être allongée jusqu'à 150 % de sa taille non-étirée.

Réglage -en utilisant un dispositif MediByte sur une sangle RIP standard

Sélectionner la longueur requise pour la sangle jetable BRAEBON pour l'ajuster sur le patient. Entourer la sangle autour de la poitrine ou de l'abdomen du patient, par-dessus ses vêtements, avec le côté lisse faisant face vers le patient (le fil de cuivre faisant face vers l'extérieur). Insérer le bout couvert de bande Velcro dans la boucle de la sangle, et ajuster la sangle confortablement autour du patient (1). Retirer la pellicule protectrice de la bande Velcro et presser sur le bout en Velcro sur la sangle (2). Connecter le câble (Réf. 8578) sur la sangle RIP jetable (3) et sur le dispositif MediByte (4). S'assurer que la sangle ne soit ni trop lâche ni trop serrée.

Configuration - utilisation de la ceinture RIP jetable avec d'autres systèmes PSG: Mettez la ceinture sur le patient, comme décrit ci-dessus. Connectez le câble (REF 0578) à la ceinture RIP jetable et au système PSG.

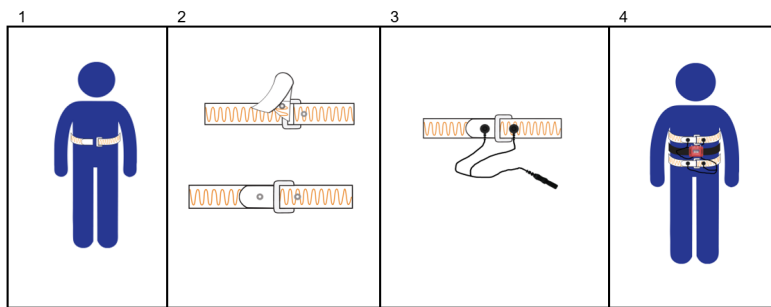
Avis UE: tout incident grave survenu en relation avec ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

BRAEBON

BRAEBON Medical
1-100 Schneider Road
Kanata, ON, Canada, K2K 1Y2
01.613.831.6690
Toll-free (N.A.): 1.888.462.4841



CEpartner4U BV
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn
The Netherlands
www.cepartner4u.eu



REF 5574 (45cm), 5575 (70 cm), 5576 (100 cm)

it Cintura monouso RIP

Destinazione d'uso

La cintura monouso RIP viene usata con i cavi di connessione previsti per la cintura RIP - 0578 (210 cm/ 7') o 8578 (37 cm/ 1.2') - negli studi sui disturbi del sonno finalizzati alla misurazione del flusso d'aria durante la funzione respiratoria con successiva registrazione dei risultati in un qualunque sistema di acquisizione dati.

Dimensionamento: la banda può espandersi fino al 150% della misura a riposo.

Installazione - usando MediByte sulla cintura RIP standard

Selezionare la lunghezza della cintura monouso BRAEBON necessaria per adattarsi al paziente. Avvolgere la cintura intorno al petto o all'addome del paziente direttamente sull'abbigliamento, con il lato liscio rivolto verso il paziente (mentre il filo di rame viene rivolto verso l'esterno). Far passare l'estremità coperta di Velcro attraverso il passante della cintura e regolare la cintura in modo che riposi comodamente intorno al paziente (1). Rimuovere la protezione del Velcro e premere l'attacco Velcro contro la cintura (2). Collegare il cavo (RIF 8578) alla cintura monouso RIP (3) e al MediByte (4). Assicurarsi che la cintura non sia né troppo stretta, né troppo lenta.

Configurazione - utilizzando la cintura RIP monouso con altri sistemi PSG: Mettere la cintura sul paziente, come descritto sopra. Collegare il cavo (REF 0578) alla cintura Monouso RIP e al sistema PSG.

Avviso UE: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione a questo dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utente e/o il paziente.

ne Wegwerpbare RIP-riem

Beoogd gebruik

De wegwerpbare RIP-riem is bedoeld voor gebruik met de verbindingkabels voor de RIP-riem - 0578 (210 cm/ 7') of 8578 (37 cm/ 1,2') tijdens slaapstoornisonderzoeken om de ademhalingsluchtstroming in een willekeurig gegevensverzamelingsysteem op te nemen.

Grootte: De band kan tot 150 % van zijn ongerekte grootte rekken.

Inrichting - met MediByte op een standaard RIP-riem

Kies de benodigde lengte van de BRAEBON wegwerpbare riem om de patiënt te passen. Wikkel de riem om de borstkas of de buik van de patiënt, boven de kleding, met de gladde kant naar de patiënt toe (koperen draad naar buiten). Steek het met klittenband bedekte einde door de riemlus en stel de riem bij zodat deze de patiënt comfortabel past (1). Verwijder de achterkant van het klittenband en druk het haakeinde ervan op de riem (2) Verbind de kabel (REF 8578) met de wegwerpbare RIP-riem (3) en met de MediByte (4) Zorg dat de riem niet overmatig strak of los zit.

Installatie - wegwerp RIP-riem gebruiken met andere PSG-systemen: Doe de riem om de patiënt, zoals hierboven beschreven. Sluit de kabel (REF 0578) aan op de wegwerp RIP-riem en op het PSG-systeem.

EU-kennisgeving: elk ernstig incident met betrekking tot dit apparaat moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

pt Cinta RIP Descartável

Utilização Prevista

A cinta RIP descartável deve ser usada com os Cabos Conectores para Cinta RIP - 0578 (210 cm/7 pés) ou 8578 (37 cm/1,2 pés) - durante estudos de perturbações do sono como uma medida do fluxo de ar respiratório para registo em qualquer sistema de aquisição de dados.

Dimensionamento: A banda pode expandir até 150% do seu tamanho não esticado.

Configuração - utilizando MediByte na cinta RIP padrão

Selecione o comprimento da cinta descartável BRAEBON necessário para o paciente. Enrole a cinta ao redor do tórax ou abdômen do paciente sobre a roupa, com o lado liso voltado para o paciente (fio de cobre voltado para fora). Insira a extremidade coberta com velcro através da alça da cinta e ajuste a cinta confortavelmente à volta do paciente (1). Remova o velcro e pressione a extremidade do gancho de Velcro na cinta (2). Conecte o cabo (REF 8578) à cinta RIP descartável (3) e ao MediByte (4). Certifique-se de que a cinta não esteja excessivamente apertada nem frouxa.

Configuração - usando Correia RIP Descartável com outros Sistemas PSG: Coloque o cinto no paciente, conforme descrito acima. Conecte o cabo (REF 0578) à esteira RIP Descartável e ao sistema PSG. Aviso da

UE: qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação a este dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o usuário e/ou paciente está estabelecido.

ru Одноразовый RIP-ремень

Область применения

Одноразовый RIP-ремень предназначен для использования с соединительными кабелями для RIP-ремня - 0578 (210 см/ 7") или 8578 (37 см/ 1.2") для измерения дыхательного потока воздуха при изучении нарушений сна с целью передачи данных на записывающее устройство.

Установка длины: Ремень может быть растянут на 150% от начальной длины.

Установка А - с использованием MediByte на стандартном RIP-ремне

Настройте длину BRAEBON RIP-ремня так, чтобы она подошла пациенту. Оберните ремень поверх одежды вокруг груди или брюшной полости так, чтобы его гладкая сторона была обращена к пациенту (медный провод должен находиться снаружи). Вставьте покрытый велкро конец в петлю и убедитесь в том, что положение ремня комфортно для пациента. Снимите велкро-прокладку и прижмите велкро-зацеп к ремню. Подключите кабель (модель REF 8578) к RIP-ремню (3) и к MediByte (4). Убедитесь, что ремень не слишком жмет или сидит неплотно.

Настройка — использование одноразового ремня RIP с другими системами PSG: Наденьте ремень на пациента, как описано выше. Подсоедините кабель (REF 0578) к одноразовому ремню RIP и к системе PSG.